

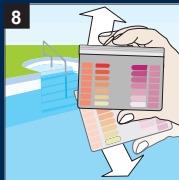
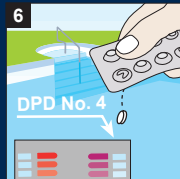
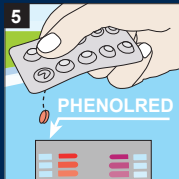
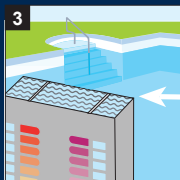
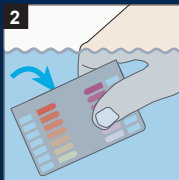
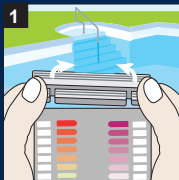


Pooltester pH-O₂

GB: Instruction Manual
DE: Bedienungsanleitung
FR: Mode d'emploi
ES: Instrucciones
IT: Istruzioni
PT: Manual
NL: Gebruiksaanwijzing
DK: Vejledning
SE: Bruksanvisning
NO: Bruksanvisning
FI: Käyttöohje
CZ: Návod
SK: Návod

PL: Instrukcja
SL: Navodilo
GR: Οδηγίες χρήσης
RU: Руководство
RO: Instrucțiuni
HU: Használati
utasításia
HR: Uputa
TR: Talimatname
LT: Rankinis
LV: Manual
BG: наръчник







Important

- Please follow the manufacturer's recommendations regarding the appropriate time for measuring O_2 after adding the water treatment agent and the ideal range.
- pH values below 6.8 also produce a yellow colouration, so a reading of 6.8 may be incorrect.
- pH values above 8.2 also produce a red colouration, so a reading of 8.2 may be incorrect.
- Water samples with low values of Total Alkalinity may give wrong pH readings.

Caution

- The reagent tablets are only to be used for chemical analysis.
- They must not be used for any other purpose.
- Keep out of reach of children.

Poison Center Berlin, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

DEUTSCH

Wichtige Hinweise

- Bezogen auf den Zeitpunkt der Messung von O_2 nach der Zugabe des Wasserpflagemittels und dem idealen Bereich bitte den Empfehlungen des Herstellers folgen.
- pH-Werte unter 6,8 ergeben immer eine Gelbfärbung.
- pH-Werte über 8,2 ergeben immer eine Rotfärbung.
- Wasserproben mit geringer Carbonathärte (SBV $4,3 < 0,7$ mmol/l) können falsche pH-Werte ergeben.

Achtung

- Reagenztabletten sind ausschließlich für die chemische Analyse bestimmt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Reagenztabletten dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Giftnotruf Berlin, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

FRANÇAIS

Remarques importantes

- Merci de bien vouloir suivre les recommandations du fabricant concernant le moment approprié où analyser l'O₂ après avoir ajouté l'agent de traitement, et la plage idéale.
- Les valeurs de pH inférieures à 6,8 se caractérisent toujours par une coloration jaune.
- Les valeurs de pH supérieures à 8,2 se caractérisent toujours par une coloration rouge.
- Les échantillons d'eau à faible alcalinité M peuvent donner des valeurs pH incorrectes.

Attention

- Les pastilles de réactifs sont produites exclusivement pour l'analyse chimique; il est interdit de les utiliser pour d'autres objectifs.
- Maintenir impérativement les pastilles de réactifs hors de portée des enfants.

Poison Center Berlin, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

ESPAÑOL

Observaciones importantes

- Les rogamos seguir las recomendaciones del fabricante en relacion al tiempo que es necesario dejar transcurrir despues de haber dosificado el producto para efectuar una correcta analisis del O₂.
- Valores de pH menores a 6,8 producen siempre una coloración amarilla.
- Valores de pH mayores a 8,2 producen siempre una coloración roja.
- Pruebas de agua con valores de Alcalinidad M insignificantes pueden producir falsos valores pH.

Atención

- Las tabletas reactivas se han concebido solamente para su empleo en químicos y no se permite su utilización para otros fines.
- Mantener las tabletas reactivas fuera del alcance de los niños.

Poison Center, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

ITALIANO

Avvertenze importanti

- Vi preghiamo di seguire le istruzioni e raccomandazioni del produttore in merito al conteggio del tempo necessario per una misurazione del O_2 dopo aver dosato e trattato l'acqua con il prodotto chimico da Voi utilizzato nelle dosi corrette.
- I valori pH al di sotto di 6,8 danno sempre una colorazione gialla.
- I valori pH al di sopra di 8,2 danno sempre una colorazione rossa.
- Campioni d'acqua con bassa alcalinità M possono dare valori pH errati.

Attenzione

- Le pastiglie di reagente sono destinate ad essere utilizzate esclusivamente per l'analisi chimica e non possono essere impiegate per altri scopi.
- Le pastiglie di reagente non devono essere lasciate alla portata dei bambini.

Poison Center Berlin, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

PORTUGUÊS

Notas importantes

- Respeite sempre o tempo de espera recomendado entre a adição do agente de tratamento e a medição do O_2 , bem como a gama de trabalho ideal.
- Um teor de pH inferior a 6,8 é indicado sempre por uma coloração amarela.
- Um teor de pH superior a 8,2 é indicado sempre por uma coloração vermelha.
- Amostras de água com alcalinidade m de teor reduzido podem dar lugar a valores pH errados.

Atenção

- As pastilhas reagentes são utilizadas exclusivamente para fins de análise química, não devendo ser aplicadas com outras finalidades.
- As pastilhas reagentes devem ser mantidas afastadas das crianças.

Poison Center, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

NEDERLANDS

Belangrijke opmerkingen

- Betreffende het tijdstip van de O_2 meting na het toevoeging van het waterbehandelingsproduct alsmede het ideale bereik dient u zich aan de richtlijnen van de fabrikant te houden.
- pH-waarden onder 6,8 veroorzaken altijd een gele kleuring.
- pH-waarden boven 8,2 veroorzaken altijd een rode kleuring.
- Watermonsters met een geringe hoeveelheid carbonaathardheid (ZVB tot pH 4,3 < 0,7 mmol/l) kunnen leiden tot verkeerde pH-waarden.
ZVB = zuurbindend vermogen

Attentie

- Reagenstabletten zijn uitsluitend voor chemische analyses en mogen niet voor andere doeleinden gebruikt worden.
- Reagenstabletten mogen niet in handen van kinderen geraken.

Poison Center Berlin, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

DANSK

Vigtige vink

- Venligst følg producentens vejledning for hvornår det er bedst at foretage målingen af O_2 efter tilsætning af reagens, og aflæsning af målingen.
- pH-værdier under 6,8 giver altid gulfarvning.
- pH-værdier over 8,2 giver altid rødfarvning.
- Farveværdier, som ligger uden for skalaområdet, kan ikke bruges til at bedømme måleværdien.

OBS

- Reagensmiddel-tabletter er udelukkende beregnet til kemisk analyse og må ikke bruges til andre formål.
- Reagensmiddel-tabletter skal opbevares utilgængeligt for børn.

Poison Center, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

SVENSKA

Viktiga anvisningar

- Var vänlig och följ tillverkarens rekommendationer angående tidsschema för mätning av O_2 efter ha tillfört kemikalier för behandling inom det önskade området.
- pH-värden under 6,8 ger alltid en gulfärgning.
- pH-värden över 8,2 ger alltid en rödfärgning.
- Vattenprover med låg karbonathalt (SBV 4,3 < 0,7 mmol/l) kan ge felaktiga pH-värden.

Varning

- Reagenstabletter är uteslutande avsedda för den kemiska analysen och får inte användas för andra ändamål.
- Reagenstabletter får inte komma i barns händer.

Poison Center Berlin, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

NORSK

Viktig

- Etter blanding av reagens i prøvevannet må produsentens anbefalinger for måleområde (range) og tid følges ved måling av O_2 .
- pH-verdier under 6,8 gir alltid en gulfarge.
- pH-verdier over 8,2 gir alltid en rødfarge.
- Vannprøver med lav karbonathardhet ($SBV\ 4,3 < 0,7\ \text{mmol/l}$) kan gi feil pH-verdier.

Advarsel

- Reagenstablettene er utelukkende beregnet til kjemisk analyse, og må ikke brukes til andre formål.
- Reagenstablettene skal oppbevares utilgjengelig for barn.

Poison Center, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

SUOMI

Tärkeää

- Noudata valmistajan suosituksia O₂:n mittausajankohdan ja ihanteellisen alueen suhteen vedenhoitoaineen lisäämisen jälkeen.
- Kun pH-arvo on alle 6,8, tulos on keltainen.
- Kun pH-arvo on yli 8,2, tulos on punainen.
- Vesinäytteen alhainen kovuusaste (KS 4,3 < 0,7 mmol/l) voi vääristää pH-arvoja.

Huomio

- Reagenssitabletit on tarkoitettu ainoastaan kemialliseen testaamiseen, eikä niitä saa jättää lasten ulottuville.
- Reagenssitabletit eivät saa joutua lasten käsiin.

Poison Center Berlin, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

ČEŠTINA

Důležitá upozornění

- Dodržujte prosím doporučení výrobce ohledně časového rozmezí na změření O_2 a ideálních naměřených hodnot po přidání přípravku na ošetření vody.
- Hodnoty pH menší než 6,8 dávají vždy žluté zbarvení.
- Hodnoty pH větší než 8,2 dávají vždy červené zbarvení.
- Vzorky vody s nízkou karbonátovou tvrdostí (schopnost vázat kyseliny $4,3 < 0,7$ mmol/l) mohou hodnoty pH zkreslovat.

Pozor

- Reagenční tablety jsou určeny výhradně pro chemickou analýzu a nesmějí se používat k jiným účelům.
- Reagenční tablety uchovávejte mimo dosah dětí.

Poison Center, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

SLOVENSKÝ

Důležitá upozornění

- Prosím, dodržujte odporúčania výrobcu suvisiace so správnym načasovaním merania O₂ po uprave vody a optimálneho nastavenia rozsahu.
- Hodnoty pH menší než 6,8 dávají vždy žluté zbarvení.
- Hodnoty pH větší než 8,2 dávají vždy červené zbarvení.
- Vzorky vody s nízkou karbonátovou tvrdostí (schopnost vázat kyseliny 4,3 < 0,7 mmol/l) mohou hodnoty pH zkreslovat.

Pozor

- Reagenční tablety jsou určeny výhradně pro chemickou analýzu a nesmějí se používat k jiným účelům.
- Reagenční tablety uchovávejte mimo dosah dětí.

Poison Center, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

POLSKI

Ważne wskazówki

- Prosimy stosować się do zaleceń producenta co do zachowania właściwego czasu pomiaru tlenu po dodaniu chemikaliów oraz właściwego doboru zakresu pomiarowego.
- Wartości pH poniżej 6,8 wywołują zawsze zabarwienie na żółto.
- Wartości pH powyżej 8,2 wywołują zawsze zabarwienie na czerwono.
- Próbkę wody o nieznacznej twardości węglanowej ($\text{SBV } 4,3 < 0,7 \text{ mmol/l}$) prowadzić mogą do uzyskania nieprawidłowych wartości pH.

Uwaga

- Tabletki wskaźnikowe przeznaczone są wyłącznie do analiz chemicznych, nie wolno ich stosować do innych celów
- Zapobiegać styczności dzieci z tabletkami wskaźnikowymi.

Poison Center, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

SLOVENSKI

Pomembni napotki

- Za določitev primernega časa pri merjenju O_2 po dodatku reagenta za pripravo vode in optimalnega merilnega območja, prosimo upoštevajte priporočila proizvajalca.
- pH-vrednost pod 6,8 podaja vedno rumeno obarvanost.
- pH-vrednost preko 8,2 podaja vedno rdečo obarvanost.
- Vodni preizkus s premajhno karbonatno trdoto (SBV 4,3 < 0,7 mmol/l) lahko podajo napačno pH-vrednost.

Pozor

- Reagenz-tablete so izključno namenjene uporabi za kemično analizo in se ne smejo uporabljati v druge namene.
- Reagenz-tablete shranite pred dosegom otrok.

Poison Center, Germany, Tel.: +49 30 30686 790



□□μ□□□□□□□ □π□□□□□□□□

- Παρακαλώ ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την κατάλληλη στιγμή μέτρησης του O_2 μετά την προσθήκη του μέσου επεξεργασίας νερού και του ιδανικού εύρους.
- Τιμές κάτω του 6,8 δημιουργούν πάντα μια κίτρινη απόχρωση άρα η μέτρηση αυτή μπορεί να είναι λάθος.
- Τιμές άνω του 8,2 δημιουργούν πάντα μια κόκκινη απόχρωση άρα η μέτρηση αυτή μπορεί να είναι λάθος.
- Δείγματα νερού με χαμηλό βαθμό αλκαλικότητας μπορούν να δείξουν λάθος ένδειξη pH.

Π□□□□□□

- Τα δισκία προορίζονται μόνο για χημική ανάλυση και όχι για άλλους σκοπούς.
- Μακριά από παιδιά.

Poison Center, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

РУССКИЙ ЯЗЫК

Важные указания

- Пожалуйста, следуйте указаниям производителя препарата по:
А) оптимальному диапазону значений кислорода
Б) временному интервалу между внесением препарата в воду и измерением содержания кислорода в воде.
- Показатели «pH» меньше 6,8 всегда показывают желтое окрашивание пробы.
- Показатели «pH» больше 8,2 всегда показывают красное окрашивание пробы.
- Пробы воды с незначительной карбонатной жесткостью воды ($SBV\ 4,3 < 0,7$ м.моль/л) могут дать неправильные показатели «pH».

Внимание

- Реактивные таблетки предназначены исключительно для проведения данного химического анализа и не могут использоваться в других целях.
- Не допускать попадания этих реактивных таблеток в руки детей.

ROMÂN

Indicații importante

- Va rugăm urmați recomandările producătorului privind timpul corespunzător de măsurare a O_2 după adăugarea agentului de tratare a apei precum și gama ideală.
- Valorile PH-ului sub 6,8 produc totdeauna o colorare în galben.
- Valorile pH-ului de peste 8,2 produc totdeauna o colorare în roșu.
- Probele de apă cu duritate carbonică scăzută (SBV $4,3 < 0,7$ mmol/l) pot duce la valori eronate ale pH-ului.

Atenție

- Tabletele reactive sunt destinate exclusiv analizei chimice și este interzisă utilizarea lor în alte scopuri.
- Nu este permis ca tabletele reactive să ajungă în mâna copiilor.

Poison Center, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

MAGYAR

Fontos utasítások

- Kérjük, hogy a vízkezelő szer hozzáadását követően az O_2 mérési ideje és ideális tartománya tekintetében kövesse a gyártó utasításait
- A 6,8 alatti pH-értékek mindig sárga elszíneződést okoznak.
- A 8,2 feletti pH-értékek mindig piros elszíneződést okoznak.
- A kis karbonátos keménységű ($SBV\ 4,3 < 0,7\ mmol/l$) vízminták hamis pH-értékeket eredményezhetnek.

Figyelem

- A reagens tabletták kizárólag vegyi elemzésre szolgálnak és más célokra nem szabad őket felhasználni.
- A reagens tabletták nem kerülhetnek gyermekek kezébe.

Poison Center Berlin, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

HRVATSKI

Važne napomene

- Molim vas pratite proizvođačeve upute vezane uz odgovarajući vremenski period mjerenja O_2 nakon dodavanja aditiva za tretman vode i idealnog ranga.
- pH-vrijednosti ispod 6,8 uvijek daju žutu boju.
- pH-vrijednosti preko 8,2 uvijek daju crvenu boju.
- Uzorci vode s manjom karbonatnom tvrdoćom (SBV $4,3 < 0,7$ mmol/l) mogu dati lažne pH-vrijednosti.

Pozor

- Reagenstablete su namijenjene isključivo za kemijsku analizu, i ne smiju se rabiti ni za kakvu drugu namjenu.
- Reagenstablete ne smiju dospjeti u ruke dječi.

Giftnotruf Berlin, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

TÜRKÇE

Önemli notlar

- Lütfen su arıtma ajanını ve ideal ölçümü ilave ettikten sonra O₂ ölçümü için uygun zamanı dikkate alarak üreticinin tavsiyelerine uyunuz.
- 6,8'in altında olan pH değerleri daima sarı renkte bir sonuç getirir.
- 8,2'nin üstünde olan pH değerleri daima kırmızı renkte bir sonuç getirir.
- Düşük karbonat sertliğine (SBV 4,3 < 0,7 mmol/l) sahip olan su numuneleri yanlış pH değerlerinin elde edilmesine neden olabilir.

Dikkat

- Reaktif tabletler sadece kimyasal analizler içindir ve baflika amaçla kullanılmaları yasaktır.
- Reaktif tabletlerin çocukların eline geçmesi yasaktır.

Poison Center Berlin, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

LIETUVIŲ

Svarbūs nurodymai

- Prašome prisilaikyti gamintojo rekomendacijų kas liečia atsižvelgimą į O_2 kiekio matavimo laiką, po to kai buvo pridėta vandens priežiūros priemonė ir idealią sektoriaus vietą.
- pH vertės, žemesnės nei 6,8 visuomet suteikia gelsvos spalvos nuspalvinimą.
- pH vertės, viršijančios 8,2 visuomet suteikia raudonos spalvos nuspalvinimą.
- Vandens mėginiai su mažu karbonato kietumu ($SBV\ 4,3 < 0,7\ \text{mmol/l}$) gali pateikti neteisingas pH vertes.

Dėmesio

- Reagentinės tabletės yra skirtos išimtinai tik cheminei analizei atlikti ir jų negalima vartoti kitiems tikslams.
- Reagentinės tabletės neturi patekti į vaikų rankas.

Poison Center, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

LATVIEŠU

Svarīgi norādījumi

- Attiecībā uz O_2 mērīšanas brīdi pēc ūdens kopšanas līdzekļa pievienošanas, kā arī attiecībā uz ideālo vērtību diapazonu, ievērojiet ražotāja informāciju.
- Ja pH vērtības ir zemākas par 6,8, indikators vienmēr iekrāsojas dzeltenā krāsā.
- Ja pH vērtības ir augstākas par 8,2, indikators vienmēr iekrāsojas sarkanā krāsā.
- Ūdens paraugiem ar zemu karbonāta cietumu (SBV $4,3 < 0,7$ mmol/l) var tikt izmērītas nepareizas pH vērtības.

Uzmanību

- Reaģenti ir paredzēti tikai ķīmiskajai analīzei. Tos nedrīkst lietot citiem mērķiem.
- Reaģenti nedrīkst nonākt bērnu rokās.

Poison Center, Germany, Tel.: +49 30 30686 790

БЪЛГАРСКИ

Важни указания

- Моля да следвате препоръките на производителя по отношение времето за измерване на O_2 след добавянето на препарата за третиране на вода и за идеалния сектор.
- рН-стойности под 6,8 дават винаги жълто оцветяване.
- рН-стойности над 8,2 дават винаги червено оцветяване.
- водни проби с малка карбонатна твърдост ($SBV\ 4,3 < 0,7\ mmol/l$) могат да дадат погрешни рН-стойности.

Внимание

- Таблетките-реагент са предназначени изключително за химически анализ и не бива да се използват за други цели.
- Таблетките-реагент не бива да попадат в ръцете на деца.

Poison Center, Germany, Tel.: +49 30 30686 790



Content

- 1 *Pooltester pH-Active Oxygen*
- 20 *DPD No.4 Rapid-Tablets*
- 20 *Phenol Red Rapid-Tablets*